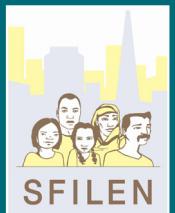


# مشروع سان فرانسيسكو لأنخراط الجاليات المهاجرة

نتائج البحث المعتمد على المجتمع الذي عقده شبكة سان فرانسيسكو  
للمهاجرين SFLEN



تأسست شبكة سان فرانسيسكو القانونية والتعليمية للمهاجرين SFILEN في عام ٢٠٠٧ م أجل مناصرة ودعم التوفير الكامل للخدمات الاجتماعية، والخدمات القانونية المباشرة، والمساهمة، والتقنين، وحرية المراقبة، ولم الشمل مع العائلات والجاليلات، وذلك لجميع المهاجرين وعائلاتهم بغض النظر عن وضعهم القانوني بالنسبة للهجرة.

تعمل الشبكة نحو تحقيق حقوق المهاجرين هذه عن طريق بناء قيادات شعبية، وتوفير خدمات قانونية مجانية، ومساعدة قانونية شاملة، ومناصرة التعليم المجتمعي، والعمل المنظم نحو تشكيل الجاليات المهاجرة. ترتكز الشبكة المتمحورة حول المهاجرين، على عملنا في السياق المحلي، في تسعى للتعلم من المنظمات الأخرى على المستوى الوطني، أخذًا بعين الاعتبار، وبعين ناقلة، تأثير الأنماط السياسية والاقتصادية العالمية على مجتمعاتنا هنا. تسعى الشبكة في تحقيق ذلك إلى العمل مع مختلف الجاليات العرقية والحركات الاجتماعية.

#### منظمات الشبكة SFILEN القانونية والتواصل الاجتماعي:

شبكة المناصرة الأفريقية AAN

المركز العربي للمصادر والتنظيم إبروك AROC  
الآسيويون الأمريكيون من أجل العدالة AAAJ - ALC - عضو في إيجان لاو

التواصل القانوني لآسيويي جزر المحيط الهادئ APILO  
كاوسا جوستا: قضية عادلة CJJC

مركز أمريكا الوسطى للمصادر CARECEN  
صينيون من أجل سياسات العمل الإيجابي CAA

\* خدمات شارع دولوريس المجتمعية DSCS

المجلس الاجتماعي الفلبيني FCC  
مركز لا راسا القانوني LRCL

مركز لا راسا للمصادر المجتمعية LRCRC

موخيريس أونيداس إي آكتيفاس MUA

الناس المتحدة للمطالبة بالحقوق البيئية والاقتصادية PODER

\* خدمات شارع دولوريس المجتمعية DSCS هي صاحبة صفة القيادة والشؤون المالية لدى الشبكة





هذا التقرير مهدى إلى روح إيريك كيزيدا، المدير التنفيذي السابق في خدمات شارع دولوريس المجتمعية DSCS. نحن مدینون لريادته ورؤيـاه، فلولاـهما لما تم التوصل لنـتائج هذا الـبحث أو تـحقيق هذا التعاون والتحـليـ بهـذا العـزـمـ. سيـكونـ أيـ عـمـلـ فيـ منـاصـرـةـ حقوقـ الجـالـيـاتـ المـهاـجـرـةـ وأـيـ مـكـسـبـ مـبـنـيـ عـلـىـ هـذـاـ التـقـرـيرـ مـخـصـصـاـ لـذـكـرـ إـيرـيكـ.

## شبكة سان فرانسيسكو القانونية والتعليمية للمهاجرين SFILEN

تتكون شبكة سان فرانسيسكو القانونية والتعليمية للمهاجرين SFILEN من ١٣ منظمة مجتمعية متعددة الأعراق واللغات، وتتوفر هذه الشبكة خدمات قانونية هامة وتوفر المعلومات والتروعية للمهاجرين في سان فرانسيسكو. يواجه المستفيدين من الشبكة حواجزاً أمام الحصول على الخدمات الاجتماعية، ويشعرون بالخوف تجاه قوى الأمن المحلية، ويواجهون الاعتقال والترحيل بأعداد قياسية. لدى العاملين في الشبكة خبرات مباشرة في تقديم الدعم للمهاجرين ذوي الدخل المحدود والذين لا يحصلون على الخدمات كاملة، وذلك بتوفير خدمات مناسبة لغويًا وثقافيًا لمواجهة التحديات أمام الجاليات المهاجرة في سان فرانسيسكو.

### مشروع شبكة مشروع سان فرانسيسكو لأنخراط المهاجرين

عقدت الشبكة بحثاً اعتمد التعاون المجتمعي، ومدته عامان، بعنوان مشروع شبكة سان فرانسيسكو لأنخراط الجاليات المهاجرة ("مشروع الانخراط"). الهدف من هذا المشروع هو جذب أكبر عدد من أصحاب الشأن المعنيين بقضايا الجاليات المهاجرة، وتوثيق الحاجات التي تتميز بها الجاليات المهاجرة، واقتراح سياسات ومارسات مناسبة نحو انخراط حقيقي.

اعتماداً على الأرقام المنصوص عليها في مسح الأميركيكان كوميونيتي، فإن نسبة البالغين (من هم ١٨ عاماً أو أكبر) من سكان سان فرانسيسكو والولودين في الخارج تكاد تؤلف ٤٠٪ من المدينة. في حين أن مدينة سان فرانسيسكو تفخر بأنها مدينة صديقة وموئل للمهاجرين، إلا أن حقيقة الأمر حسب أقوال المشاركين في مشروع الانخراط هو عكس ذلك. العديد منهم مهاجرون لا يجدون العمل إلا بشق الأنفس، والأمر سيان بالنسبة للعثور على السكن في هذه المدينة المكلفة. يتناقض ترحيب المدينة الدافئ هذا مع صعوبة الحصول على الخدمات والموارد فيها والتفاعل المحدود ما بين المدينة وأصحاب الشأن.

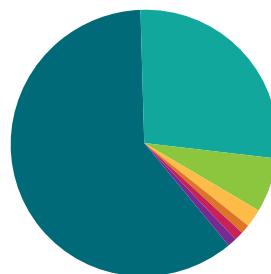
يوثق هذا البحث الصعوبة التي تواجهها الجاليات المهاجرة في الحصول على الخدمات والخطوات التي يتخذونها لسد الفجوات الناتجة عن ذلك. كما يضع هذا البحث اقتراحات لمدينة سان فرانسيسكو لتحسين انخراط الجاليات المهاجرة من خلال التركيز على خدمات فعالة ومن السهل الحصول عليها، وإزالة الحاجز اللغوية والثقافية، ومشاركة جميع أصحاب الشأن.

تألف مشروع الانخراط من ثلاثة مراحل معتمدة على المجتمع، وهي: ١) التخطيط والبحث التعاوني والمتحدد اللغات، والذي ضم مقابلات أولئك مع أفراد مختارين من الجاليات، ٢) بحث يعتمد على الجاليات مع مجموعات دراسية وعقد استبيان للمسح متعدد اللغات بين مهاجري سان فرانسيسكو، ٣) عملية تفاعل مجتمعية نحو تقديم نتائج هذا البحث وال المباشرة بوضع إطار للتوصيات المستقبلية المتعلقة بالسياسات والمناصرة المطروحة أمام الشبكة.

قام موظفو الشبكة ورياديّون من الجاليات بمسح ٦٢٥ من مهاجري سان فرانسيسكو وحصلوا على ٦٠٩ استبيان صالح وكامل. تم توزيع هذا الاستبيان بين أفراد الجاليات المهاجرة وتوفيره لمدة ستة أسابيع وكان الاستبيان متوفّراً باللغات الإسبانية والصينية والتغلوغية والعربية والتيفرنية والإنجليزية. كان جميع المشاركين من سكّان سان فرانسيسكو، من عمر ١٨ عاماً وأكبر، وتم تعريف مصطلح "مهاجر" أو "مهاجرة" إن كان المعنى مولوداً خارج الولايات الأمريكية المتحدة. كان معظم المشاركين في المسح هم من المستفيدين من خدمات الشبكة القانونية، أو من أعضاء منظمات الشبكة، أو غيرهم من السكّان المهاجرين الذين احتكّوا بمقدّمي خدمات هذه الشبكة. لعب موظفو جامعة سان فرانسيسكو، مركز ليوت. ماكارثي للخدمة العامة والمصلحة العامة دوراً أساسياً في تصميم استبيان المسح وفي تنظيم وتحليل البيانات.

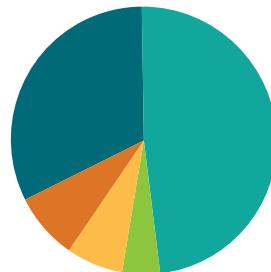
إضافةً لذلك، عقد موظفو الشبكة ورياديّون من الجاليات أكثر من ثلاثين مقابلة شخصيّة، وتوسّع مجموعات دراسية باللغة الأصلية، ودعوا ما يزيد عن ١٥٠ من أعضاء الجاليات إلى اجتماعات لاستعراض النتائج. بالمجموع، تواصلت الشبكة مع ما يزيد عن ٨٠٠ من أعضاء المجتمع والجاليات المهاجرة في سان فرانسيسكو.

### العرق



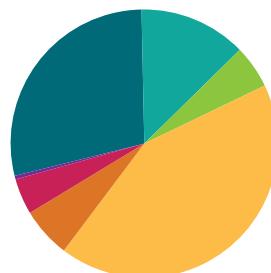
المشاركون في المسح:

آسيويون	٥٥٪
لاتينيون	٢٥٪
من أصل أفريقي / سود	٦٪
من أصل شرق أوسطي / عرب	٢٪
بيض	١٪
رفضوا الإجابة	١٪
متعددو العرق	أقل من ١٪



المستفيدون من خدمات الشبكة:

آسيويون	٢٨٪
لاتينيون	٤٢٪
من أصل أفريقي / سود	٤٪
بيض	٦٪
متعددو العرق	٧٪



من سكّان سان فرانسيسكو:

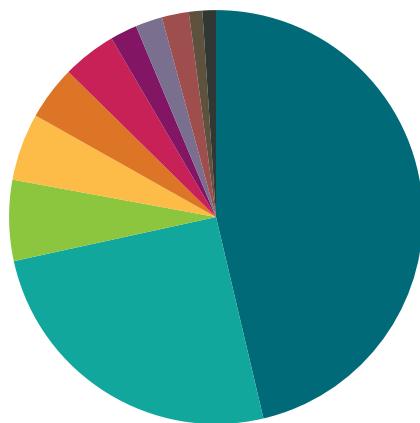
آسيويون	٣٣٪
من أصل أفريقي / سود	٦٪
بيض	٤٩٪
آخر	٧٪
عرقين أو أكثر	٥٪
هندي أمريكي أو من سكان الأسكندرية الأصليين	٠٪
لاتينيون	١٥٪

### بلد الأصل

المشاركون بالمسح:

٤٤٪	الصين
٢٤٪	المكسيك
٦٪	هونغ كونغ أو ماكاو
٥٪	غواتيمالا
٤٪	السلفادور
٤٪	إريتريا
٢٪	اليمن
٢٪	فيتنام
٢٪	هوندوراس
١٪	نيكاراغوا
١٪	البرازيل

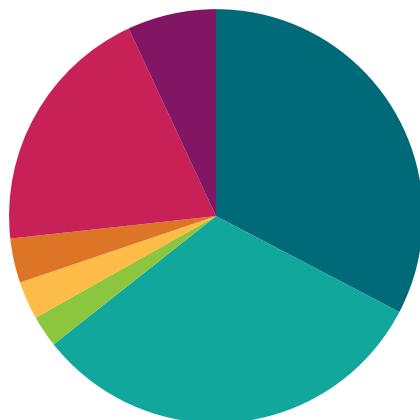
إضافة إلى غيرها من الأقليةات



### الحال القانوني بالنسبة للهجرة

المشاركون بالمسح:

٣٣٪	مواطنة
٣٢٪	إقامة دائمة قانونية
٢٥٪	تأشيرات مؤقتة
٢٪	طلب لجوء
٣٥٪	لجوء
٢٠٪	عدم امتلاك وثائق
٧٪	رفض الإجابة



## النتائج الأساسية

١. أحالم مشتركة: أشار ما يقرب من ٦٣٪ من المشاركين في المسح أنهم أتوا إلى الولايات الأمريكية سعيا وراء "حياة أفضل". أضاف المشاركون في المجموعات الدراسية أنهم كانوا يأملون بالحصول على فرص أفضل في العمل والدراسة، أو بالالتحاق بعائلتهم، أو بالهروب من الاضطراب السياسي في موطنهم.

٢. الحصول على الخدمات: بالرغم من شعورهم بالترحيب بهم في سان فرانسيسكو (٦٣٪ من المشاركين قالوا بأنهم يشعرون بالتأقلم مع الثقافة الأمريكية)، إلا أنَّ أغلب المهاجرين لا يزال يعاني من الموجز أمام الحصول على الخدمات والبرامج الأساسية. أوضح جميع المشاركون بأن لديهم حاجات لم يتم تلبيتها عندما يتعلق الأمر بالحصول على الدعم الأساسي.



**٣. تحديات أساسية:** تواجه غاليات سان فرنسيسكو المهاجرة أكبر الصعوبات عندما يتعلق الأمر بالحصول على السكن والتوظيف. مهاجرو سان فرنسيسكو عاطلون عن العمل ولا يحصلون على ساعات عمل كافية، حيث أشار ٤٥٪ إلى أنهم عاطلون عن العمل و ٢١٪ على أن ساعات عملهم لا تتجاوز الدوام الجزئي. أشاروا إلى أنه من الصعب الوصول إلى الخدمات المختصة بالعمل بسبب الحاجز اللغوي وصعوبة تحديد أماكنها. إضافة إلى ذلك، أشار ٤٥٪ من المشاركون إلى عدم تلبية حاجاتهم المتعلقة بالسكن و ٥٨٪ إلى صعوبة الحصول على الخدمات المتعلقة بالسكن.

**٤. حصول غاليات المهاجرة على الرعاية الصحية:** أشارت أغلبية المهاجرين إلى تلبية حاجاتهم الأساسية بالنسبة للرعاية الصحية، ولكن هناك تشوش وخلل في المعلومات المتعلقة بالأهلية للحصول على برامج الرعاية الصحية المحلية. أشار ما يقرب من ٧٠٪ من مجموع المهاجرين بأنهم قادرون على الحصول على الخدمات الصحية. إلا أن عدداً كبيراً أشار إلى التشوش حول المتطلبات للمشاركة في برامج الرعاية الصحية، وهناك من أشار إلى الخوف إزاء حصول موظفي الهجرة على المعلومات الخاصة بهم.

**٥. المهاجرون الذين لا يملكون وثائق:** أجاب ما يقرب من ٧٠٪ من الذين شاركوا بالمسح، أنهم لا يملكون وثائق في حين رفض ٧٪ الإشارة إلى حالهم المتعلقة بالهجرة. يواجه أفراد المجتمعات المهاجرة الذين لا يملكون وثائق حواجز إضافية أمام الحصول على خدمات المدينة، وذلك بسبب عدم توفر وثائق للتعرف بالأفراد الذين لا يملكون الوثائق ومحدودية الميزانيات. إضافة إلى ذلك، يشكل الخوف من قوى الأمن تحدي يومي لمعظم غاليات المهاجرة، وبالذات للمهاجرين اللاتينيين الذين يشهدون تواجداً متزايداً للشرطة في أحياهم. كما وتشهد هذه غاليات تعاوناً متزايداً ما بين قوى الشرطة وسلطات الهجرة.

**٦. المساهمة المدنية:** أشار معظم المهاجرين، ٦٠٪ من شارك بالمسح، إلى رغبتهما بأن تتحلى المساهمة المدنية جزءاً أكبر من حياتهم. يتمثل المشاركة بشكل أكبر في التصويت، وفعاليات التعليم المجتمعي، وحضور جلسات قارات البلدية، وفعاليّات المناصرة المجتمعية ليكون لهم دور فعال في تحسين مجتمعاتهم.

**٧. أنظمة الدعم:** توظف غاليات المهاجرة نظم دعم مبتكرة ومجتمعية بسبب عدم قدرتهم للوصول إلى خدمات دوائر المدينة أو بسبب غياب مشاعر الثقة بهم. تستخدمن غاليات المهاجرة برامج الدعم المتبادل، ونماذج التعاونيات، والشبكات الغير رسمية ما بين الأصدقاء لسد فجوات الخدمات.

## التصنيفات

١. إعادة تعريف انخراط الجاليات المهاجرة ليتجاوز مستوى العبارات الترحيبية والاحتفالات ذات الصفة الثقافية، الحصول على الخدمات الأساسية (من مثل السكن والوظيفة والرعاية الصحية) هو الأمر الذي يهم الجاليات المهاجرة بالدرجة الأكبر، وهي قواعد تحقيق الحياة السليمة.

٢. توسيع عمليات التثقيف والتوعية والتواصل المجتمعي. تجد الجاليات المهاجرة في سان فرانسيسكو صعوبة في الحصول على الخدمات بسبب نقص في المعلومات أو الحصول على المعلومات الخاطئة. كما أنهم ليسوا على علم بالسياسات المناصرة للمهاجرين والبرامج الموجودة التي يمكنهم الاستفادة منها. هذه فجوة يمكن أن تسدها جهود أعضاء الجالية من لديهم علاقات ضمن الجالية والكفاءة اللغوية والثقافية لعقد حملات التوعية والتثقيف والتواصل.

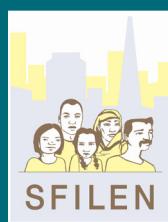
٣. دعم أفضل الممارسات والاستراتيجيات المبتكرة لزيادة إمكانية الحصول على الخدمات. يمكن أن يعمل أصحاب الشأن في سان فرانسيسكو على تطبيق عدة مبادرات لزيادة إمكانية حصول الجاليات المهاجرة على الخدمات من مثل تقديم ورشات تدريب لخوض ساحة العمل أمام العمال أصحاب المهارات المحدودة، وتحسين قوانين حماية العمال، ووضع قاعدة بيانات موحدة للسكن. وتتناول الممارسات الأفضل المعاوز اللغوية والثقافية والتعليمية التي تواجهها الجاليات المهاجرة.

٤. بناء جسور مع الجماعات المستفيدة، الأحياء، والسكان الموجودون اليوم في هذه المدينة المتغيرة ديمografياً هم من أصحاب الشأن أيضا. بتحقيق انخراط أفضل للجاليات المهاجرة ستتحسن مدارستنا المحلية واقتصادنا المحلي، وكذلك العلاقات ما بين الأحياء. يجب أن يرعى موظفو المدينة المزيد من التفاعل ما بين المهاجرين والجماعات المستفيدة، وبناء العلاقات ما بينهما، وتحقيق الدعم المتبادل ما بينهما أيضا.

٥. دعم البحث المعتمد على المجتمع. كان مشروع انخراط الجاليات المهاجرة الأول من نوعه في توثيقه تجارب عدد كبير من المهاجرين الذين لا يملكون وثائق والذين لا يحصلون على الخدمات كاملة. بسبب طبيعة البحث المعتمد على المجتمع، لم يجد المشاركون صعوبة في التحدث مباشرة وبصراحة عن تجاربهم في الحصول على الخدمات في مدينة سان فرانسيسكو. فتح هذا البحث الباب أمام العديد من التساؤلات التي تتطلب المتابعة من أجل وضع تقييم حقيقي لكيف يمكن أن تزدهر الجاليات المهاجرة في سان فرانسيسكو.







938 Valencia Street | San Francisco, CA 94110 | P: (415) 282.6209 ext.\*115 | F: (415) 282.2826  
[info@sfimmigrantnetwork.org](mailto:info@sfimmigrantnetwork.org) | [www.sfimmigrantnetwork.org](http://www.sfimmigrantnetwork.org)